

Uwaga. Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

Note. Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 and 2001 are based on the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
POWIERZCHNIA AREA					
Powierzchnia w km ² (stan w dniu 31 XII)	17970	17970	17970	17970	Area in km ² (as of 31 XII)
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION					
Grunty zdewastowane i odegra- dowane wymagające rekulty- wacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	4483	4505	4430	4435	Devastated and degraded land requiring reclamation and ma- nagement (as of 31 XII) in ha
Pobór wody — w % poboru ogółem — na cele: produkcyjne ^a (poza rolnic- twem, łowiectwem, leśnic- twem oraz rybołówstwem i rybactwem)	32,7	32,5*	31,8	30,6	Water withdrawal — in % of total withdrawal — for purposes of: production ^a (excluding agri- culture, hunting and forestry and fishing)
eksploatacji sieci wodociągo- wej ^b	50,7	50,8	50,4	49,3	exploitation of water-line system ^b
Zużycie wody na 1 km ² w dam ³ : na potrzeby gospodarki naro- dowej i ludności	13,0	12,2	12,0	11,9	Consumption of water per 1 km ² in dam ³ : for needs of the national economy and population
do produkcji przemysłowej	4,8	4,5	4,3	3,8	for industrial production
Ścieki przemysłowe i komu- nalne oczyszczane w % wy- magających oczyszczania ^c	73,6	86,2	90,1	93,1	Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^c
Ścieki przemysłowe i komu- nalne nieoczyszczane na 1 km ² w dam ³	2,0	1,0	0,7	0,5	Industrial and municipal waste water untreated per 1 km ² in dam ³
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności	38,4*	51,8*	53,0*	58,5	Population using ^d waste water treatment plants in % of total population
Emisja przemysłowych zanie- czyszczeń powietrza z zakła- dów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km ² w t:	0,8	0,7	0,6	0,5	Emission of industrial air pollut- ants by plants generating substantial air pollution per 1 km ² in t:
pyłowych	4,2	4,3	4,1	4,0	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)					gases (excluding carbon dioxide)
Redukcja przemysłowych za- nieczyszczeń powietrza z za- kładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych: pyłowych	97,2	97,4	97,2	97,8	Reduction of industrial air pol- lutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced: particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	26,7	23,9	24,0	20,9	gases (excluding carbon dioxide)
Odpady (z wyłączeniem odpa- dów komunalnych) ^e wytworzo- ne (w ciągu roku) na 1 km ² w t	172,3	153,0	155,0	127,7	Waste (excluding municipal waste) ^e generated (during the year) per 1 km ² in t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^f na 1 mieszk- kańca w kg	252,0	271,8	250,0	218,3 ^g	Municipal waste collected (dur- ing the year) by purification plants ^f per capita in kg

^a Z ujęć własnych. ^b Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. ^c Odprowadzone do wód (do 2002 r. — do wód powierzchniowych) lub do ziemi. ^d Na podstawie szacunków; do 2000 r. określane jako ludność obsługiwana. ^e Patrz uwagi ogólne do rozdziału „Stan i ochrona środowiska”. ^f Dane szacunkowe; do 2001 r. określane jako odpady stałe wywiezione. ^g Dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie ze względu na zmianę katalogu odpadów.

^a From own intakes. ^b Water withdrawal by intakes before entering the water system. ^c Discharged into waters (until 2002 — into surface waters) or into the ground. ^d Estimated data; until 2000 defined as served population. ^e See general notes to the chapter “Environmental protection”. ^f Estimated data; until 2001 defined as solid waste removed. ^g Data are not comparable with data for previous years to a change in the catalogue of waste.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)					
Wydatki inwestycyjne ^a (ceny bieżące) — w % nakładów ogółem — na:					Investment expenditures ^a (current prices) — in % of total outlays — for:
ochronę środowiska	9,9	8,7	5,5	3,7	environmental protection
gospodarkę wodną	1,2	0,9	1,2	1,4	water management
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII):					Legally protected areas pos- sessing unique environmental value (as of 31 XII):
w % powierzchni ogólnej	31,1	31,1	31,1	31,1	in % of total area
na 1 mieszkańca w m ²	2702*	2700*	2700*	2701	per capita in m ²
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY					
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowa- niach przygotowawczych:					Ascertained crimes in com- pleted preparatory proceed- ings:
w liczbach bezwzględnych na 10 tys. ludności	70194 339,5	79154 382,4	78754 380,6	82979 401,2	in absolute numbers per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	53,0	59,1	59,5	57,9	Rate of detectability of delin- quents in ascertained crimes in %
LUDNOŚĆ ^b POPULATION ^b					
Ludność (stan w dniu 31 XII) ...	2067817*	2069747*	2069166	2068142	Population (as of 31 XII)
miasta	1290395*	1289427*	1285383	1280882	urban areas
wieś	777422*	780320*	783783	787260	rural areas
z liczby ogółem kobiety	1068703*	1069749*	1069577	1068835	of total females
Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	107*	107*	107	107	Females per 100 males (as of 31 XII)
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII) ..	115*	115*	115	115	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):					Population of age (as of 31 XII):
przedprodukcyjnym	521337*	503071*	484870	467670	pre-working
produkcyjnym	1260688*	1277854*	1292652	1306605	working
poprodukcyjnym	285792*	288822*	291644	293867	post-working
Małżeństwa na 1000 ludności...	5,8*	5,3*	5,1	5,1	Marriages per 1000 population
Rozwody na 1000 ludności	1,2	1,2	1,4*	1,3	Divorces per 1000 population
Urodzenia żywe na 1000 lud- ności	10,4*	10,1*	9,7	9,7	Live births per 1000 population
Zgony ^c na 1000 ludności	9,5	9,2	9,2	9,3	Deaths ^c per 1000 population
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,9*	0,9	0,5	0,4	Natural increase per 1000 population
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	8,7	8,3	8,5	7,9	Infant deaths per 1000 live births
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					Life expectancy at the moment of birth:
mężczyźni	69,63	70,10	70,18	70,61	males
kobiety	77,51	78,02	78,28	78,38	females
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,5	-0,7	-0,7	-0,7	Internal and international net migration for permanent resi- dence per 1000 population

^a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne. ^b Dane dla lat 2000 i 2001 zostały zweryfikowane; patrz uwagi ogólne działu „Ludność. Wyznania religijne”. ^c Łącznie ze zgonami niemowląt.

^a Until 2001 defined as investment outlays. ^b Data for 2000 and 2001 have been revised; see general notes to the chapter “Population. Religious denominations”. ^c Including infant deaths.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
RYNEK PRACY LABOUR MARKET					
Pracujący ^a :					Employed persons ^a :
ogółem: w tys.	762,7	732,6	$\frac{727,0}{648,2}^b$	$\frac{720,4}{6415}^b$	total: in thous.
w tym kobiety	355,6	345,5	$\frac{343,4}{300,0}^b$	$\frac{339,4}{296,0}^b$	of which women
1999 = 100	98,3	94,4	$\frac{93,7}{83,5}^b$	$\frac{92,8}{82,7}^b$	1999 = 100
na 1000 ludności	369	354	$\frac{351}{313}^b$	$\frac{348}{310}^b$	per 1000 population
z liczby ogółem w %:					of total number in %:
rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybołówstwo i rybactwo	26,3	27,2	$\frac{27,3}{18,5}^b$	$\frac{27,4}{18,5}^b$	agriculture, hunting and forestry; fishing
przemysł i budownictwo ..	28,6	27,3	$\frac{26,5}{29,7}^b$	$\frac{25,9}{29,0}^b$	industry and construction
usługi rynkowe	29,3	29,1	$\frac{30,0}{33,6}^b$	$\frac{30,5}{34,3}^b$	market services
usługi nierynkowe	15,8	16,4	$\frac{16,2}{18,2}^b$	$\frac{16,2}{18,2}^b$	non-market services
pracujący w sektorze prywatnym	74,1	74,9	$\frac{75,7}{72,7}^b$	$\frac{76,2}{73,2}^b$	employed persons in private sector
Przeciętne zatrudnienie:					Average paid employment:
w przemyśle:					in industry:
w tysiącach	162,7	153,3	145,6	144,9	in thousands
na 1000 ludności	79*	74*	70	70	per 1000 population
w budownictwie:					in construction:
w tysiącach	30,9	29,5	25,4	22,8	in thousands
na 1000 ludności	15	14	12	11	per 1000 population
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):					Registered unemployed per- sons (as of 31 XII):
ogółem: w tys.	181,2	205,2	211,6	212,1	total: in thous.
1999 = 100	115,9	131,3	135,4	135,7	1999 = 100
z liczby ogółem w %:					of total number in %:
kobiety	56,5	54,3	52,8	53,2	women
w wieku do 24 lat	30,5	30,0	28,9	27,4	up to age 24
długotrwale bezrobotni	45,7	50,3	51,8	52,6	long-term unemployed per- sons
Stopa bezrobocia rejestrowa- nego (stan w dniu 31 XII) w %	19,2	$\frac{21,9}{23,7}^c$	$\frac{22,5}{24,4}^c$	$\frac{22,7}{24,6}^c$	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %

^a Stan w dniu 31 XII (w 1999 r. — 30 IX); według faktycznego miejsca pracy. ^b Dane podaje się w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (licznik) oraz Narodowego Powszechnego Spisu Ludności i Mieszkań 2002 (mianownik); patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy”. ^c Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy”.

^a As of 31 XII (in 1999 — 30 IX); by actual workplace. ^b Data were given in two formulations, i.e. considering the number of persons employed on private farms in agriculture with the use of results of Agricultural Census 1996 (numerator) as well as Population and Housing Census 2002 (denominator); see general notes to the chapter “Labour market”. ^c See general notes to the chapter “Labour market”.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS					
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł	1668,92	1794,92	1844,35	1908,44	Average monthly gross wages and salaries in zł
1999 = 100	110,3	118,6	121,9	126,1	1999 = 100
w tym: przemysł	1692,89	1808,57	1872,75	1922,59	of which: industry
budownictwo	1542,43	1587,89	1614,15	1604,59	construction
Przeciętna liczba emerytów i rencistów ^a w tys.	476,3	469,4	465,1	464,5	Average number of retirees and pensioners ^a in thous.:
z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych ..	366,4	361,5	359,3	360,6	from non-agricultural system of social insurance
rolników indywidualnych	109,9	107,8	105,8	103,9	farmers
Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^b w zł:					Average monthly gross retirement pay and pension ^b in zł:
z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych ..	777,82	860,34	920,57	967,48	from non-agricultural social security system
rolników indywidualnych ^c	596,35	671,60	692,58	718,67	farmers ^c
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS					
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:					Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej (bez magistralnej)	18203,5*	18607,7	18931,6	19275,3	water-line (excluding main)
kanalizacyjnej	2830,1	3198,1	3681,5	4107,3	sewerage
gazowej ^d	2008,8	2923,5	2938,1	3063,2	gas-line ^d
Zużycie w gospodarstwach domowych:					Consumption in households:
wody z wodociągów:					water from water-line systems:
w hm ³	76,9*	72,9	70,6	70,0	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	37,2*	35,2*	34,1	33,8	per capita in m ³
energii elektrycznej w miastach:					electricity in urban areas:
w GW-h	757,3	764,0	772,2	794,9	in GW-h
na 1 mieszkańca w kW-h ...	585,6*	592,2*	599,3	619,3	per capita in kW-h
gazu z sieci:					gas from gas-line system:
w hm ³	122,2	131,7	122,4	118,2	in hm ³
na 1 odbiorcę ^e w m ³	372,9	472,6	538,2	422,8	per consumer ^e in m ³
Zasoby mieszkaniowe ^f (stan w dniu 31 XII):					Dwellings stocks ^f (as of 31 XII):
mieszkania:					dwellings:
w tysiącach	632,5	637,5	656,3*	662,9	in thousands
na 1000 ludności	305,9*	308,0*	317,2*	320,5	per 1000 population

^a Bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych. ^b Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych; bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych. ^c Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r. łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r. ^d Od 2001 r. łącznie z siecią przesyłową. ^e W 2001 i 2002 r. bez korzystających z gazomierzy zbiorczych. ^f Dane dla 2002 i 2003 r. dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkanymi i niezamieszkanymi (do 2001 r. dane dotyczyły zasobów mieszkaniowych zamieszkanymi).

^a Excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements. ^b Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pension execute under international agreements; excluding family and nursing benefits. ^c Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment for 2000. ^d Since 2001 including transmission network. ^e In 2001 and 2002 excluding consumers using collective gas-meters. ^f For 2002 and 2003 data concern inhabited and uninhabited dwelling stocks (until 2001 data concerning inhabited dwelling stocks).

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)					
Zasoby mieszkaniowe ^a (stan w dniu 31 XII) (dok.):					Dwellings stocks ^a (as of 31 XII) (cont.):
izby na 1000 ludności	1068,0*	1076,1*	1147,4*	1163,3	rooms per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :					usable floor space of dwell-
na 1000 ludności	18140,0*	18315,7*	20524,8*	20893,7	ings in m ² :
przeciętna 1 mieszkania	59,3	59,5	64,7*	65,2	per 1000 population
Mieszkania oddane do użytku:					average per dwelling
mieszkania:					Dwellings completed:
w tysiącach	3,8	5,3	4,2	6,8	dwellings:
na 1000 ludności	1,8	2,6*	2,1	3,3	in thousands
izby na 1000 ludności	7,1*	9,5*	8,8	15,5	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :					rooms per 1000 population
na 1000 ludności	151,6*	200,2*	198,0	363,3	usable floor space of dwell-
przeciętna 1 mieszkania	82,9	78,5	96,5	110,9	ings in m ² :
					per 1000 population
					average per dwelling
EDUKACJA ^b I WYCHOWANIE EDUCATION ^b					
Uczniowie w szkołach ^c (stan na początku roku szkolnego) w tys.:					Pupils and students in schools ^c (as of beginning of the school year) in thous.:
podstawowych	181,4	176,2	170,4	163,8	primary
gimnazjach	66,5	97,3	95,8	94,9	lower secondary
ponadpodstawowych:					upper secondary (post-primary):
zasadnicze (zawodowe)	39,0	25,0	12,0	1,1	basic vocational
średnie:					secondary:
licea ogólnokształcące	48,1	37,3	25,4	13,0	general
zawodowe	46,9	38,2	29,0	20,6	vocational
ponadgimnazjalnych:					upper secondary:
zasadnicze szkoły zawodowe	x	x	6,9	13,3	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	x	13,5	26,2	general
licea profilowane	x	x	3,7	6,9	specialized
technika	x	x	7,7	14,8	technical
szkoły artystyczne ^d	x	x	x	1,1	art. schools ^d
policealnych	11,3	12,4	13,7	16,1	post-secondary
Absolwenci szkół ^c w tys.:					Graduates in schools ^c in thous.:
podstawowych	31,3	30,5	30,6	.	primary
gimnazjów	x	31,7	30,8	.	lower secondary
ponadpodstawowych:					upper secondary (post-primary):
zasadnicze (zawodowe)	12,3	11,3	10,4	.	basic vocational
średnich:					secondary:
licea ogólnokształcące	10,3	11,1	12,0	.	general
zawodowe	9,1	9,8	8,6	.	vocational
policealnych	4,3	4,7	5,4	.	post-secondary
Absolwenci szkół ponadpod-					Graduates of upper secondary
stawowych na 1000 ludności	15,3	15,6	15,0	.	(post-primary) schools per
					1000 population

^a Dane dla 2002 r. i 2003 r. dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkanymi i niezamieszkanymi (do 2001 r. dane dotyczyły zasobów mieszkaniowych zamieszkanymi). ^b Patrz uwagi ogólne do rozdziału „Edukacja i wychowanie”. ^c Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^d Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych).

^a For 2002 and 2003 data concern inhabited and uninhabited dwelling stocks (until 2001 data concerning inhabited dwelling stocks).

^b See general notes to the chapter “Education”. ^c Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^d Leading to professional certification; until 2002/03 schools year rate to vocational secondary (post-primary) schools.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
EDUKACJA ^a I WYCHOWANIE (dok.) EDUCATION ^a (cont.)					
Studenci szkół wyższych ^b (stan w dniu 30 XI) w tys.	69,3	75,1	79,1	83,2	Students of higher education institutions ^b (as of 30 XI) in thous.
Absolwenci szkół wyższych ^{bc} w tys.	14,1	14,7	16,6	17,8	Graduates of higher education institutions ^{bc} in thous.
Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	17,8	19,8	21,0	24,3	Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.
Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	4,7	4,8	5,0	6,0	Graduates of schools for adults in thous.
Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego): miejsca w przedszkolach w tys.	34,0	32,4	31,9*	31,8	Pre-primary education (as of beginning of the school year): places in nursery schools in thous.
dzieci w tys.: w przedszkolach	35,3	32,7	31,8	31,4	children in thous.: in nursery schools
w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych	10,9	10,6	10,9	10,3	in pre-primary sections in primary schools
Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat	353	342	346	355	Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3—6
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE					
Pracownicy medyczni ^d (stan w dniu 31 XII):					Medical personnel ^d (as of 31 XII):
lekarze ^e	3676	3791	3819	3945	doctors ^e
lekarze stomatolodzy	574	468	426	740	dentists
pielęgniarki ^f	9514	9570	9633	9623	nurses ^f
Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	45,2	44,9	44,9	44,7	Beds in general hospitals (as of 31 XII) per 10 thous. population
Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	1550*	1678*	1828*	1795	In-patients in general hospitals per 10 thous population
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	294	287	281	543	Health care institutions (as of 31 XII)
Apteki ^g (stan w dniu 31 XII)	464	489	510	524	Pharmacies ^g (as of 31 XII)
Liczba ludności na 1 aptekę	4457*	4233*	4057	3947	Population per 1 pharmacy

^a Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”. ^b Łącznie z filiami, wydziałami zamiejscowymi i punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez cudzoziemców. ^c Z poprzedniego roku szkolnego, a w roku szkolnym 2000/01 — z roku kalendarzowego, patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”. ^d Od 2001 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgnarskimi zarejestrowanymi w izbach lekarskich i pielęgnarskich. ^e Łącznie z lekarzami, pielęgniarkami odbywającymi staż. ^f Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^g Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach.

^a See general notes to the chapter “Education”. ^b Including sections, branch departments and consultative units, excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; excluding foreigners. ^c From the previous school year, and in 2000/01 schools year — the calendar year, see general notes to the chapter “Education”. ^d Since 2001 including individual medical practices and nurses registered at chamber of physicians and nurses. ^e Doctors, nurses including interns. ^f Including master nurses. ^g Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals and sanatoria.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.) HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.)					
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:					Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita:
lekarskie	5,7	5,9*	6,2	6,3	doctors
stomatologiczne	0,6	0,6	0,4	0,7	dentists
Dzieci w żłobkach ^a (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do lat 3	15,3	13,9	13,1	12,6	Children in nurseries ^a (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM					
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	481	478	477	475	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	3719*	3705*	3716	3712	Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.
Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności	176*	180*	182	184	Public library borrowers per 1000 population
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.: na 1000 ludności	3526*	3503*	3549	3575	Public library loans in vol.: per 1000 population
na 1 czytelnika	20,0	19,5	19,5	19,4	per borrower
Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	2,3	2,3	2,3	2,3	Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population
Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności	330*	285*	273	283	Audience in theatres and music institutions per 1000 population
Muzea (stan w dniu 31 XII)	23	25	25	26	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	439*	375*	391	403	Museum and exhibition visitors per 1000 population
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	28	29	30	25	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	4,3*	4,3*	5,5	4,6	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population
Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	361*	466*	498	519	Audience in fixed cinemas per 1000 population
Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:					Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:
radiowi	259*	257*	258	255	radio
telewizyjni	254*	252*	252	249	television
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII)	386	364	333	340	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)
w tym hotele	49	53	54	60	of which hotels
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności	142,6	130,7	119,5	123,3	Number of establishments (as of 31 VII) per 10 thous. population
Korzystający z noclegów na 1000 ludności	276,7	262,6	256,5	271,4	Tourists accommodated per 1000 population

^a Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Including nursery wards.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY					
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu)					Agricultural land ^a (as of June)
w tys. ha	1126,1	1124,8	1090,4 ^b	1043,7	in thous. ha
w tym grunty orne:					of which arable land:
w tysiącach hektarów	986,9	985,2	961,2 ^b	928,6	in thousands hectares
w % powierzchni ogólnej	54,9	54,8	53,5	51,7	in % of total area
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha	962,3	962,6	914,0 ^b	908,7	Sown area (as of June) in thous. ha
w tym w %:					of which in %:
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	71,1	71,1	72,4	70,9	basic cereals (including cereal mixed)
w tym: pszenica	22,5	23,8	23,2	22,7	of which: wheat
żyto	14,8	11,9	11,0	9,7	rye
ziemniaki	5,5	4,7	4,2	3,8	potatoes
buraki cukrowe	6,0	5,6	5,9	5,5	sugar beets
Zbiory w tys. t:					Crop production in thous. t:
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	1695,2	2291,1	2304,6	1871,6	basic cereals (including cereal mixed)
w tym: pszenica	673,1	875,6	888,1	718,5	of which: wheat
żyto	270,7	302,8	262,3	188,5	rye
ziemniaki	1065,4	787,2	790,2	683,0	potatoes
buraki cukrowe	2368,6	2040,0	2458,4	2206,8	sugar beets
Plony z 1 ha w dt:					Yields per 1 ha in dt:
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	24,8	33,5	34,8	29,1	basis cereals (including cereal mixed)
w tym: pszenica	31,1	38,3	41,9	34,8	of which: wheat
żyto	19,0	26,4	26,1	21,5	rye
ziemniaki	202	176	204	198	potatoes
buraki cukrowe	411	379	455	444	sugar beets
Zwierzęta gospodarskie:					Livestock:
bydło (stan w czerwcu):					cattle (as of June):
w tysiącach sztuk	423,4	409,5	415,4 ^b	399,8	in thousands heads
na 100 ha użytków rolnych ^c					per 100 ha of agricultural
w szt	37,3*	36,3*	37,6 ^b	37,6	land ^c in heads
trzoda chlewna (stan w końcu lipca):					pigs (end of July):
w tysiącach sztuk	2037,6	2114,0*	2224,2 ^b	2262,5	in thousands heads
na 100 ha użytków rolnych ^c					per 100 ha of agricultural
w szt	179,6*	187,3*	201,2 ^b	212,8	land ^c in heads
Produkcja na 1 ha użytków rolnych ^c :					Production per 1 ha of agricul- tural land ^c :
żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^d w kg	267,9*	269,5*	296,0	305,8	animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^d in kg
mleka krowiego w l	594,2*	604,5*	613,4	651,3	cows' milk in l

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. ^c Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^d Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze po-
bojowej ciepłej.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Data of the Agricultural Census as of 20 V. ^c Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^d Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and venison; in post-slaughter warm weight.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
ROLNICTWO I LEŚNICTWO (dok.) AGRICULTURAL AND FORESTRY (cont.)					
Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych ^a :					Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land ^a :
ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszkankami zbożowymi) w kg	535*	618*	619	600	basic cereal grains (including cereal mixed) in kg
ziemniaki w kg	129*	96*	157	185	potatoes in kg
buraki cukrowe w kg	2088*	1775*	2223	2076	sugar beets in kg
żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^b w kg	162*	166*	196	223	animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^b in kg
mleko krowie w l	430*	430*	470	487	cows' milk in l
Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{ac} w kg:					Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land ^{ac} in kg:
mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi)	109,1	128,0	132,1	134,3	mineral or chemical (including mixed fertilizers)
wapniowych	94,9	112,9	116,2	97,3	lime
Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych ^a w szt	7,4	7,4	7,6 ^d	7,9	Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land ^a in units
Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	413,2	416,5	423,9	424,6	Forest land (as of 31 XII) in thous. ha
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):					Forest areas (as of 31 XII):
w tysiącach hektarów	403,2	406,4	413,8	414,6	in thousands hectare
na 1 mieszkańca w ha	0,2	0,2	0,2	0,2	per capita in ha
Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	22,4	22,6	23,0	23,1	Forest cover (as of 31 XII) in %
Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m ³	295,6	319,8	316,2	325,3	Removals (timber) per 100 ha of forest area in m ³
PRZEMYSŁ INDUSTRY					
Produkcja sprzedana przemysłu:					Sold production of industry:
w milionach złotych (ceny bieżące)	24460,8	25499,2	24791,0	28245,7	in million zlotys (current prices)
1999 = 100 (ceny stałe)	101,5	105,7	99,1	111,9	1999 = 100 (constant prices)
na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące)	150341,2	166387,6	170217,8	194983,3	per employee in zł (current prices)
na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące)	11821,6*	12329,3*	11978,4	13655,5	per capita in zł (current prices)

^a Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej. ^c W roku gospodarczym. ^d Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.

^a Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^b Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. ^c In farming year. ^d Data of the Agricultural Census as of 20 V.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
BUDOWNICTWO CONSTRUCTION					
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^a (ceny bieżące):					Sales of construction and assembly production ^a (current prices):
w milionach złotych	2131,6	2090,7	1579,0	1308,5	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1030,2	1010,9	762,9	632,6	per capita in zł
w tym sektor prywatny w % ogółem	95,9	98,2	96,7	96,9	of which private sector in % of total
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII TRANSPORT. COMMUNICATIONS — as of 31 XII					
Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe:					Railway lines operated — standard gauge:
w kilometrach	1412	1246	1276	1246	in kilometres
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	7,9	6,9	7,1	6,9	per 100 km ² of total area in km
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamieskie):					Hard surface public roads (urban and non-urban):
w kilometrach	13767	14240	13996	13601	in kilometres
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	76,6	79,2	77,9	75,7	per 100 km ² of total area in km
Samochody osobowe zarejestrowane:					Registered passenger cars:
w tysiącach sztuk	529,2	526,6	581,5	592,8	in thousand units
na 1000 ludności	255,9*	254,4*	281,0	286,6	per 1000 population
Placówki pocztowe ^b :					Post offices ^b :
w liczbach bezwzględnych	471*	482*	468	463	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	2,3*	2,3*	2,3	2,2	per 10 thous. population
Telefoniczne łącza główne ^c :					Fixed main line ^c :
w tysiącach	593,2	638,9	617,6	628,2	in thousands
na 1000 ludności	286,9	308,7	298,5	303,7	per 1000 population
HANDEL TRADE					
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):					Retail sales (current prices):
w milionach złotych	15520,4	16765,9	15810,6	16157,4	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	7500,8*	8106,6*	7639,3	7811,4	per capita in zł
Sklepy (stan w dniu 31 XII) w tys.	26,0	26,6	26,4	26,3	Shops (as of 31 XII) in thous.
w tym na wsi	5,7	6,0	6,0	6,0	of which in rural areas
Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep	80*	78*	78	79	Population (as of 31 XII) per shop

^a Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Do 2001 placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych. ^c Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

^a Realized by construction units — by place of performing works; data concern economic entities employing more than 9 persons.

^b Until 2001 post offices and telecommunication service offices. ^c Data concern operators of the public telecommunication network.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE					
Budżety gmin^a					Budgets of gminas^a
Dochody:					Revenue:
w milionach złotych	1479,1	1609,7	1751,7	1811,5	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1176,3*	1277,4*	1386,8	1431,0	per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w milionach złotych	1553,5	1657,5	1759,0	1837,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1235,5*	1315,3*	1392,6	1451,2	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu					Budgets of cities with powiat status
Dochody:					Revenue:
w milionach złotych	1418,8	1576,8	1565,3	1486,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1747,9*	1951,5*	1940,8	1852,7	per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w milionach złotych	1571,2	1745,4	1653,2	1525,2	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1935,7*	2160,1*	2049,7	1900,4	per capita in zł
Budżety powiatów					Budgets of powiats
Dochody:					Revenue:
w milionach złotych	582,2	658,1	595,5	540,3	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	463,0*	522,3*	471,5	426,8	per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w milionach złotych	580,6	664,9	605,8	552,6	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	461,7*	527,7*	479,6	436,5	per capita in zł
Budżet województwa					Budget of voivodship
Dochody:					Revenue:
w milionach złotych	180,7	246,8	237,5	245,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	87,4*	119,4*	114,7	118,5	per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w milionach złotych	192,6	252,2	244,0	248,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	93,1*	121,9*	117,9	120,3	per capita in zł
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE ^b INVESTMENTS. FIXED ASSETS ^b					
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):					Investment outlays (current prices):
w milionach złotych	4800,8	4746,8	4789,5	4431,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2320*	2295*	2314	2143	per capita in zł
Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %:					Share in investment outlays (current prices) in %:
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	3,8	3,3	2,4	2,6	agriculture, hunting and forestry
przemysłu	38,6	44,5	42,4	36,9	industry
budownictwa	6,6	4,4	5,4	7,0	construction
handlu i napraw ^Δ	11,8	9,9	12,3	13,4	trade and repair ^Δ
transportu, gospodarki magazynowej i łączności	7,7	4,9	5,7	4,8	transport, storage and communication
obsługi nieruchomości i firm; nauki ^Δ	15,6	15,6	13,8	18,2	real estate, renting and business activities

^a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Inwestycje. Środki trwałe”.

^a Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter “Investments. Fixed assets”.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE ^a (dok.) INVESTMENTS. FIXED ASSETS ^a (cont.)					
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne): w milionach złotych na 1 mieszkańca w zł	62479,5 30215,2*	66547,3 32152,4*	71065,8 34345,1	74545,3 36044,6	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices): in million zlotys per capita in zł
Udział w wartości brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %:					Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	11,4	10,8	10,3	9,8	agriculture, hunting and forestry
przemysłu	32,2	32,7	32,4	32,5	industry
budownictwa	1,9	1,9	2,0	1,6	construction
handlu i napraw ^Δ	4,1	4,3	4,6	4,4	trade and repair ^Δ
pośrednictwa finansowego	0,8	0,8	0,7	0,8	financial intermediation
obsługi nieruchomości i firm; nauki ^Δ	23,2	22,5	21,8	22,0	real estate, renting and business activities
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON ^b — stan w dniu 31 XII ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER ^b — as of 31 XII					
Ogółem: w tysiącach na 1000 ludności	168668 81,6*	175859 85,0*	184573 89,2	191040 92,4	Total: in thousands per 1000 population
Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej:					Legal persons and organizational entities without legal personality:
w tysiącach 1999 = 100	31517 110,0	32839 114,6	34250 119,5	35493 123,8	in thousands 1999 = 100
w tym:					of which:
przedsiębiorstwa państwowe	130	84	84	76	state owned enterprises
spółdzielnie	1064	1058	1055	1051	co-operatives
spółki handlowe	6538	7299	8181	8585	commercial companies
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	1163	1202	1246	1281	of which with foreign capital participation
spółki cywilne	13910	13273	12805	12742	civil law partnerships
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą:					Natural persons conducting economic activity:
w tysiącach 1999 = 100 na 1000 ludności	137151 106,0 66,3*	143020 110,6 69,1*	150323 116,2 72,6	155547 120,3 75,2	in thousands 1999 = 100 per 1000 population
RACHUNKI REGIONALNE ^c REGIONAL ACCOUNTS ^c					
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): w milionach złotych na 1 mieszkańca w zł	35517,2* 17165*	37576,0* 18169*	38567,3 18635	.	Gross domestic product (current prices): in million zlotys per capita in zł
Wartość dodana brutto (ceny bieżące): w milionach złotych na 1 mieszkańca w zł	31062,4* 15012	32961,6* 15937	33716,1 16291	.	Gross value added (current prices): in million zlotys per capita in zł
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych: w milionach złotych na 1 mieszkańca w zł	25647,2 12395	27879,7 13480	28879,8 13954	.	Gross nominal disposable income in the households sector: in million zlotys per capita in zł

^a Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne do rozdziału „Inwestycje. Środki trwałe”. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Dane za lata 2000 i 2001 skorygowano; patrz uwagi ogólne do rozdziału „Rachunki regionalne”.

^a Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter “Investments. Fixed assets”.

^b Excluding persons tending private farms. ^c Data for 2000 and 2001 have been adjusted; see general notes to the chapter “Regional accounts”.